

## 281976-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn – Neubau Dreifeldsport- und Mehrzweckhalle (Objektplanung LPH 5-9)

OJ S 80/2026 24/04/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Gemeinde Wölfersheim

Email: [frankfurt@crp-law.de](mailto:frankfurt@crp-law.de)

Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Neubau Dreifeldsport- und Mehrzweckhalle (Objektplanung LPH 5-9)

Deskrizzjoni: Gegenstand der Ausschreibung sind diejenigen Planungsleistungen, die für den Neubau der Sport- und Mehrzweckhalle erforderlich sind. Dies sind in diesem Los konkret diejenigen Leistungen, die aus den projektbeschreibenden Anlagen zu diesem Verfahrensbrief hinsichtlich der LPH 5-9 aus dem Leistungsbild Gebäude und Innenräume erforderlich sind.

Identifikatur tal-proċedura: 665fc3fa-7ade-479b-b015-763f46096edc

Identifikatur intern: Wölfersheim - Los 1 (Objektplanung)

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71320000 Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71200000 Servizzi ta' l-arkitettura u dawk relatati

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

##### 2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Il-korruzzjoni:

Frodi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:  
 Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:  
 Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:  
 Imġiba professjonali serjament ħażina:  
 Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:  
 Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:  
 Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:  
 Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:  
 Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:  
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:  
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:  
 L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi:  
 Insolvenza:  
 Assijiet amministrati minn likwidatur:  
 Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

## 5. Lott

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Neubau Dreifeldsport- und Mehrzweckhalle (Objektplanung LPH 5-9)  
 Deskrizzjoni: Die Auftraggeberin, die hessische Gemeinde Wölfersheim, liegt im hessischen Wetteraukreis, rund 35 Kilometer nördlich von Frankfurt am Main. Sie besteht aus mehreren Ortsteilen und verbindet ländlichen Charme mit einer guten Anbindung an das Rhein-Main-Gebiet. Geprägt ist Wölfersheim von einer ruhigen Wohnlage, landwirtschaftlich genutzten Flächen und Naherholungsmöglichkeiten wie dem Wölfersheimer See. Historische Gebäude im Ortskern sowie eine aktive Vereinslandschaft unterstreichen den dörflichen Charakter. Gleichzeitig profitieren Einwohner von einer soliden Infrastruktur mit Schulen, Einkaufsmöglichkeiten und Verkehrsanbindung. In der Gemeinde Wölfersheim spielen Sport und Vereinsleben eine lebendige Rolle – sowohl im organisierten Vereinsbereich als auch im Freizeitsport im Außenbereich. Die Gemeinde plant den Neubau einer Dreifeldsport- und Mehrzweckhalle auf einer Freifläche in ihrem Ortsteil Södel nahe der Jim-Knopf-Grundschule. Diese soll dem großen Bedarf an zeitgemäßen Sportanlagen für die örtlich ansässigen Sportvereine und die Schulen gerecht werden. Sie soll zudem auch der Durchführung von Kulturveranstaltungen dienen. Diverse Planungsleistungen wurden bereits in separaten Losen (Objektplanung bis LPH 4, Tragwerksplanung inkl. Bauphysik, Technische Gebäudeausrüstung (Elektrotechnik), Technische Gebäudeausrüstung (Heizung, Lüftung, Sanitär) und Freianlagenplanung an Planungsbüros vergeben. Der Bauantrag ist zwischenzeitlich als Sonderbau eingereicht. Die Planungs- oder Ingenieurbüros sollen mit der Planung und Objektüberwachung, im Schwerpunkt Bauleitung mit entsprechenden Objekten im Bereich von Sport-, Mehrfeldsport- und Mehrzweckhallen vertraut sein und über einschlägige Erfahrung verfügen. Gegenstand der Ausschreibung sind diejenigen Planungsleistungen, die für den Neubau der Sport- und Mehrzweckhalle erforderlich sind. Dies sind konkret die diejenigen Leistungen, die aus den projektbeschreibenden Anlagen zu

diesem Verfahrensbrief ersichtlich sind - Leistungsphasen 5-9 aus dem Leistungsbild Gebäude und Innenräume nach § 34 HOAI. Die Beauftragung erfolgt sukzessive und stufenweise. Ein Rechtsanspruch auf Abruf der jeweils nächsten Leistungsstufe besteht nicht. Identifikatur intern: 0001

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71200000 Servizzi ta' l-arkitettura u dawk relatati

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Tul ta' żmien: 28 Xhur

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Jahresumsatz der letzten drei Geschäftsjahre (2025, 2024, 2023): mindestens EUR netto 200.000,00.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mittlerer Jahresumsatz der letzten drei Geschäftsjahre mit vergleichbaren Leistungen (2025, 2024, 2023): mindestens EUR netto 100.000,00. Als vergleichbar werden angesehen: Planungsleistungen im Zusammenhang mit dem Neubau, der Erweiterung oder Sanierung von Sport-, Frei-zeit-, Veranstaltungs- oder Mehrzweckhallen. Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Durchschnittliche Beschäftigtenanzahl in den letzten 3 Geschäftsjahren (2025, 2024, 2023): mindestens 5 Beschäftigte, hiervon 2 Vollzeitäquivalente. Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über das Bestehen einer Berufshaftpflicht-/Betriebshaftpflichtversicherung; Deckungssumme mind. EUR 3,0 Mio. jeweils für Personenschäden und sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) oder Zusage eines

Versicherungsunternehmens, wonach die Deckungssummen im Auftragsfalle auf EUR 3,0 Mio. erhöht werden können.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis über die Erbringung eines vergleichbaren Referenzprojekts mit vergleichbarer und vollständig erbrachter Leistung innerhalb der letzten fünf Jahre (2025, 2024, 2023, 2022, 2021). Als vergleichbar wird angesehen:

Planungsleistungen (mind. Leistungsphasen 5-8 HOAI) im Zusammenhang mit dem Neubau, der Erweiterung oder Sanierung von Sport-, Freizeit-, Veranstaltungs- oder Mehrzweckhallen  
Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

**Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:**

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Projektleiter/in

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Stellv. Projektleiter/in

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 15

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium

Deskrizzjoni: Konzept zur Leistungserbringung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Preiskriterium

Deskrizzjoni: Der Preis hat eine Gewichtung von

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 35

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/665fc3fa-7ade-479b-b015-763f46096edc](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/665fc3fa-7ade-479b-b015-763f46096edc)

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tal-proċedura:**

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 15/06/2026

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/665fc3fa-7ade-479b-b015-763f46096edc](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/665fc3fa-7ade-479b-b015-763f46096edc)

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 25/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende Erklärungen und Nachweise gemäß § 56 Abs. 2 VgV nachzufordern

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjigi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Mhux permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: le

**5.1.15. Tekniki****Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur

Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der

Vergabekammer einzureichen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: c.r.p. law. partnerschaft mbh

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Gemeinde Wölfersheim

**8. Organizzazzjonijiet****8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Gemeinde Wölfersheim  
Numru tar-registrazzjoni: 10443  
Indirizz postali: Hauptstraße 60  
Belt: Wölfersheim  
Kodiċi postali: 61200  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wetteraukreis (DE71E)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [frankfurt@crp-law.de](mailto:frankfurt@crp-law.de)  
Telefown: +49 69247482800  
Indirizz tal-internet: <https://www.woelfersheim.de>  
Profil tax-xerrej: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej  
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt  
Numru tar-registrazzjoni: 6c001e84-f1d8-4076-be1b-4a8393cfa4a2  
Indirizz postali: Wilhelminenstraße 1-3  
Belt: Darmstadt  
Kodiċi postali: 64283  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)  
Telefown: +49 6151126603

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-0003**

Isem uffiċjali: c.r.p. law. partnerschaft mbh  
Numru tar-registrazzjoni: 37f20129-72ac-4f1f-9745-600270404df0  
Indirizz postali: Eschersheimer Landstraße 6  
Belt: Frankfurt am Main  
Kodiċi postali: 60322  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [frankfurt@crp-law.de](mailto:frankfurt@crp-law.de)  
Telefown: +49 69247482800  
Indirizz tal-internet: <https://crp-law.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

**8.1. ORG-0004**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83  
Belt: Bonn  
Kodiċi postali: 53119  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 665fc3fa-7ade-479b-b015-763f46096edc - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 22/04/2026 17:04:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 281976-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 80/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 24/04/2026